

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

1 Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 979/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 980/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 981/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου	5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 982/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 για προσαρμογή του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που εφαρμόζεται στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ελλάδα	8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 983/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης	9
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 984/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο 1990 για ορισμένα κρέατα πουλερικών	14
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 985/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των ποσών μειώσεως των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή βοείου κρέατος καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)	15
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 986/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1	17
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 987/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο 1990 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος	20

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 988/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 989/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας	23
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 990/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 991/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 992/90 της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	28

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

90/186/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1990 σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/32.736 — Moosehead/Whitbread) 32

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 979/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 754/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιασζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 18 Απριλίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 754/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	38,43	131,94 ^(?) ^(?)
0712 90 19	38,43	131,94 ^(?) ^(?)
1001 10 10	47,93	185,74 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	47,93	185,74 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	39,41	137,47
1001 90 99	39,41	137,47
1002 00 00	64,09	134,69 ⁽⁶⁾
1003 00 10	55,34	130,25
1003 00 90	55,34	130,25
1004 00 10	46,74	126,09
1004 00 90	46,74	126,09
1005 10 90	38,43	131,94 ^(?) ^(?)
1005 90 00	38,43	131,94 ^(?) ^(?)
1007 00 90	55,34	138,97 ⁽⁴⁾
1008 10 00	55,34	33,74
1008 20 00	55,34	105,39 ⁽⁴⁾
1008 30 00	55,34	0,00 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	55,34	0,00
1101 00 00	69,49	206,78
1102 10 00	104,04	202,88
1103 11 10	89,07	302,68
1103 11 90	73,63	221,90

- (1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.
- (4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
- (5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).
- (7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 980/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 18 Απριλίου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,16	2,16	10,55
1001 90 99	0	2,16	2,16	10,55
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	1,43	1,43	1,43
1003 00 90	0	1,43	1,43	1,43
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0,50	0,50	0,50
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	3,02	3,02	14,75

Β. Βόνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	3,84	3,84	18,78	18,78
1107 10 19	0	2,87	2,87	14,03	14,03
1107 10 91	0	2,55	2,55	2,55	2,55
1107 10 99	0	1,90	1,90	1,90	1,90
1107 20 00	0	2,22	2,22	2,22	2,22

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 981/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2902/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4014/88⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4015/88⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4016/88⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο.

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό.

ότι, κατά την εισπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 16 και 17 Απριλίου 1990, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 9. 1989, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 2.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 27. 12. 1988, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	75,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	75,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	87,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg.

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

⁽²⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

⁽³⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	16,50
0711 20 90	16,50
1522 00 31	37,50
1522 00 39	60,00
2306 90 19	6,16

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 982/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

για προσαρμογή του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που εφαρμόζεται στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ελλάδα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1988 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος αυτόματης κατάργησης των αρνητικών νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 747/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 6α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στον γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87⁽⁴⁾, προβλέπει ότι ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής ενός κράτους μέλους προσαρμόζεται εις τρόπον ώστε

να αποφευχθεί η δημιουργία νέων νομισματικών εξισωτικών ποσών·

ότι η εξέλιξη της τιμής αγοράς της ελληνικής δραχμής κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς από τις 11 έως τις 17 Απριλίου 1990, λαμβάνοντας υπόψη την τροποποίηση του γεωργικού συντελεστή μετατροπής που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 933/90 της Επιτροπής⁽⁶⁾, οδηγούσε καταρχήν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3672/89⁽⁸⁾, στο να αυξηθούν, από τις 23 Απριλίου 1990, τα εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στην Ελλάδα στον τομέα του χοιρείου κρέατος· ότι, για να αποφευχθεί αυτή η συνέπεια, είναι αναγκαίο να προσαρμοσθεί ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής εις τρόπον ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία αυτών των νέων νομισματικών εξισωτικών ποσών, τηρώντας τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3578/88,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85, η γραμμή σχετικά με το χοίρειο κρέας αντικαθίσταται από την ακόλουθη γραμμή:

Προϊόν	Γεωργικός συντελεστής μετατροπής			
	1 Ecu = ... Δρχ	Εφαρμόζεται έως	1 Ecu = ... Δρχ	Εφαρμόζεται από
«Χοίρειο κρέας»	219,777	22 Απριλίου 1990	220,221	23 Απριλίου 1990»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 18. 11. 1988, σ. 16.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 82 της 29. 3. 1990, σ. 24.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 96 της 12. 4. 1990, σ. 30.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 4.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 8. 12. 1989, σ. 28.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 983/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφοι 4 και 7 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 608/72 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1972 περί θεσπίσεως των κανόνων εφαρμογής στον τομέα της ζάχαρης σε περίπτωση αισθητής αύξησεως των τιμών στην παγκόσμια αγορά⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, φαίνεται σκόπιμο να προκηρυχθεί, μόλις καταστεί δυνατό, διαρκής διαγωνισμός κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1990/91 ο οποίος, λαμβανομένων υπόψη των πιθανών διακυμάνσεων των παγκοσμίων τιμών, δημιουργεί τη δυνατότητα να καθοριστούν οι εισφορές ή/και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή.

ότι οι γενικοί κανόνες της διαδικασίας του διαγωνισμού για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για την απόδοση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁵⁾.

ότι λόγω του ιδιαίζοντος χαρακτήρα του θέματος πρέπει να θεσπιστούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και να μην εφαρμοσθούν οι προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της αποδόσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88⁽⁷⁾· ότι, για τους ίδιους λόγους, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν οι κατάλληλες διατάξεις σχετικά με τα πιστοποιητικά εξαγωγής που

εκδίδονται επ' ευκαιρία του διαρκούς διαγωνισμού και να γίνει παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88· ότι εντούτοις οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 154/90⁽¹⁰⁾, καθώς και εκείνες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 1989 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των δασμών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹¹⁾, εξακολουθούν να εφαρμόζονται·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3155/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 περί προκαθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3521/88⁽¹³⁾, προβλέπει ότι, όταν η εισφορά ή η επιστροφή προκαθορίζονται με διαγωνισμό, η αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού γίνεται δεκτή μόνον αν ο ενδιαφερόμενος έχει δηλώσει εγγράφως, τη στιγμή που υπέβαλε την προσφορά, ότι προτίθεται να ζητήσει επίσης τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, αν η προσφορά του γίνει δεκτή στο σύνολό της ή εν μέρει· ότι, σ' αυτήν την περίπτωση, η υποχρέωση να κατατεθεί η αίτηση προκαθορισμού της εισφοράς ή της επιστροφής, μετά την αποδοχή της προσφοράς, εμπεριέχει την υποχρέωση να ζητηθεί ταυτόχρονα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό· ότι, για λόγους που αφορούν αποκλειστικά την αγορά της ζάχαρης, όταν ο έμπορος σκοπεύει να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό σε συνδυασμό με την εισφορά ή επιστροφή που προκαθορίστηκε στα πλαίσια ενός διαγωνισμού, το καθορίζει τη στιγμή της κατάθεσης της αιτήσής του για το πιστοποιητικό εξαγωγής· ότι, στην πραγματικότητα, μπορεί να αποφασίσει έγκυρα για τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, μόνο αφού ανακηρυχθεί ο υπέρ ου η κατακύρωση της εισφοράς ή της επιστροφής για την ποσότητα της ζάχαρης που αναφέρεται στην προσφορά του· ότι, επομένως, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση των διατάξεων αυτών στην περίπτωση του παρόντος κανονισμού, αφήνον-

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 75 της 28. 3. 1972, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(5) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1988, σ. 23.

(8) ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16.

(9) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 18 της 23. 1. 1990, σ. 26.

(11) ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1989, σ. 19.

(12) ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 22.

(13) ΕΕ αριθ. L 307 της 12. 11. 1988, σ. 28.

ντας στον υπέρ ου η κατακύρωση, την ευχέρεια να ζητά τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού όταν καταθέτει την αίτηση για το πιστοποιητικό εξαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης. Κατά τη διάρκεια του διαρκούς αυτού διαγωνισμού, διεξάγονται επί μέρους διαγωνισμοί.
2. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι τις 15 Μαΐου 1990.

Άρθρο 2

Ο διαρκής διαγωνισμός και οι επί μέρους διαγωνισμοί διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και τις διατάξεις οι οποίες ακολουθούν. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη προκηρύσσουν διαγωνισμό. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να δημοσιεύσουν ή να ζητήσουν τη δημοσίευση της προκήρυξης του διαγωνισμού αλλού.
2. Η προκήρυξη υποδεικνύει, κυρίως, τους όρους του διαγωνισμού.
3. Η προκήρυξη μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού. Τροποποιείται εφόσον, κατά τη διάρκεια αυτή, παρεμβληθεί κάποια τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο επί μέρους διαγωνισμό:
 - α) αρχίζει στις 21 Απριλίου 1990·
 - β) λήγει στις 3 Μαΐου 1990, στις 10.30 π.μ.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για κάθε έναν από τους ακόλουθους επί μέρους διαγωνισμούς:
 - α) αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήξεως της προηγούμενης προθεσμίας·
 - β) λήγει στις 10.30 π.μ., ημέρα Τετάρτη της επόμενης εβδομάδας.
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 στοιχείο β) η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που προβλέπεται:
 - για την Τετάρτη 9 Μαΐου 1990 μετατίθεται την Πέμπτη 10 Μαΐου 1990 στις 10.30 π.μ.,
 - για την Τετάρτη 25 Ιουλίου 1990 μετατίθεται την Τρίτη 24 Ιουλίου 1990 στις 10.30 π.μ.,
 - για την Τετάρτη 15 Αυγούστου 1990 μετατίθεται την Τρίτη 14 Αυγούστου 1990 στις 10.30 π.μ.,

- για την Τετάρτη 21 Νοεμβρίου 1990 μετατίθεται την Τρίτη 20 Νοεμβρίου 1990 στις 10.30 π.μ.,
- για την Τετάρτη 2 Ιανουαρίου 1991 μετατίθεται την Πέμπτη 3 Ιανουαρίου 1991 στις 10.30 π.μ.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ο επί μέρους διαγωνισμός που προβλέπεται την Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου 1990 δεν θα πραγματοποιηθεί.

5. Οι ώρες οι οποίες καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οι τοπικές ώρες Βελγίου.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι λαμβάνουν μέρος στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως της γραπτής προσφοράς στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένη επιστολή, είτε με τηλετυπικό μήνυμα, τηλεγράφημα ή τηλεφωτοαντίγραφο απευθυντέο στον εν λόγω οργανισμό.

2. Στην προσφορά πρέπει να αναφέρονται:

- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά·
- γ) η ποσότητα λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
- δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιογράμματα λευκής ζάχαρης, εκφραζόμενο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·
- ε) το ποσό της εγγύησης που πρέπει να κατατεθεί τουλάχιστον για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται στο στοιχείο γ), εκφρασμένο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·

3. Η προσφορά ισχύει μόνον εάν:

- α) η ποσότητα της προς εξαγωγή λευκής ζάχαρης είναι τουλάχιστον 250 τόνοι·
- β) προ της λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει καταθέσει την ασφάλεια που αναφέρεται στην προσφορά·
- γ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία να αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή, να ζητήσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β) το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις σχετικές ποσότητες λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
- δ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει δέσμευση, αν ενδεχομένως είναι ο υπερθεματιστής:
 - να συμπληρώσει το ποσό της εγγύησης με την πληρωμή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4, εφόσον δεν τηρήθηκε η υποχρέωση εξαγωγής που προβλέπεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), και
 - να πληροφορήσει τον οργανισμό που έχει εκδώσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής, εντός των επομένων 30 ημερών μετά τη λήξη ισχύος του πιστοποιητικού, για την ή τις ποσότητες ως προς τις οποίες το πιστοποιητικό εξαγωγής δεν χρησιμοποιήθηκε·
- ε) αναφέρει όλες τις ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Μια προσφορά νοείται ως υποβληθείσα μόνον εάν:

α) έχει ληφθεί απόφαση επί του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, σε αντίθετη περίπτωση, επί του μεγίστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών·

β) η κατακύρωση του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή κάποιο καθορισμένο τμήμα της προσφερόμενης ποσότητας.

5. Προσφορά η οποία δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους στην παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού δεν γίνεται δεκτή.

6. Προσφορά υποβληθείσα δεν είναι δυνατόν να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο υποβάλλων την προσφορά συνιστά εγγύηση 9 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης προς εξαγωγή βάσει του παρόντος διαγωνισμού. Για τους υπερθεματιστές αυτή η εγγύηση αποτελεί, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 3, την εγγύηση του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 στοιχείο β).

2. Η εγγύηση συνιστάται, κατ' επιλογή του υποβάλλοντος την προσφορά, σε χρήμα ή υπό μορφή εγγυήσεως, η οποία δίνεται από κάποιον οργανισμό, που ανταποκρίνεται στα κριτήρια που καθορίζονται από το κράτος μέλος που έγινε η προσφορά.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ασφάλεια δεν αποδεσμεύεται παρά μόνο:

α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια στην προσφορά·

β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές που δεν έχουν ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), μέχρι 8 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης.

Εντούτοις, αυτό το μέρος της εγγύησης που μπορεί να αποδεσμευθεί μειώνεται κατά το ποσό που αντιπροσωπεύει την υφιστάμενη διαφορά κατά περίπτωση:

— μεταξύ του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που έχει καθοριστεί για τον σχετικό επί μέρους διαγωνισμό και το ανώτατο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον επόμενο επί μέρους διαγωνισμό, εφόσον το τελευταίο αυτό ποσό είναι υψηλότερο από το πρώτο,

ή

— μεταξύ του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον σχετικό επί μέρους διαγωνισμό και του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον επόμενο επί μέρους διαγωνισμό, εφόσον το τελευταίο αυτό ποσό είναι χαμηλότερο από το πρώτο·

γ) όσον αφορά τους υπερθεματιστές για την ποσότητα για την οποία τήρησαν, κατά την έννοια του άρθρου 29

στοιχείο β) και του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, την υποχρέωση εξαγωγής που προκύπτει από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 33 του εν λόγω κανονισμού.

Το μέρος της εγγύησης ή η εγγύηση που δεν έχει αποδεσμευθεί, καταπίπτει για την ποσότητα της ζάχαρης για την οποία οι αντίστοιχες υποχρεώσεις δεν έχουν τηρηθεί.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους θεσπίζει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος·

Άρθρο 7

1. Η διαλογή των προσφορών πραγματοποιείται από τον αρμόδιο οργανισμό χωρίς δημοσιότητα. Τα πρόσωπα τα οποία έχουν γίνει δεκτά να παραστούν στη διαλογή των ψήφων καλούνται να τηρήσουν το απόρρητο.

2. Οι προσφορές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή ανώνυμης και αμελλητί.

Άρθρο 8

1. Μετά τον έλεγχο των προσφορών που έχουν ληφθεί, είναι δυνατόν να καθορισθεί μέγιστη ποσότητα μέσω επί μέρους διαγωνισμού.

2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε ορισμένο επί μέρους διαγωνισμό.

Άρθρο 9

1. Αφού ληφθούν υπόψη, κυρίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, καθορίζεται:

— είτε το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή,

— είτε το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθοριστεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του κατώτατου ποσού εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο από το ποσό αυτό.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθοριστεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο επίπεδο κατώτερο, καθώς και σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 10

1. Εφόσον έχει καθοριστεί για κάποιον επί μέρους διαγωνισμό μία μέγιστη ποσότητα:

— στην περίπτωση που έχει καθοριστεί ελάχιστη εισφορά η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη εισφορά κατά την

εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, η κατακύρωση γίνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, ανάλογα με το ύψος του ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή, αρχίζοντας από το πιο υψηλό,

- στην περίπτωση που έχει καθοριστεί μέγιστη επιστροφή, η κατακύρωση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση και, σε περίπτωση εξαντλήσεως ή απουσίας προσφορών που αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνους των οποίων η προσφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή ανάλογα με το ύψος του ποσού της επιστροφής, αρχίζοντας από το πιο χαμηλό, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

2. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο κανόνας κατακύρωσης ο οποίος προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα οδηγούσε, λόγω της λήψεως υπόψη κάποιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η κατακύρωση γίνεται στον εν λόγω υποβάλλοντα την προσφορά μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας. Για τις προσφορές οι οποίες αναφέρουν την ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή την ίδια επιστροφή και οι οποίες οδηγούν, σε περίπτωση παραδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας η διατιθέμενη ποσότητα υπολογίζεται ως ακολούθως:

- είτε κατ' αναλογία της ολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά,
- είτε ανά υπέρ ου η κατακύρωση μέχρι συμπληρώσεως του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθορισθεί,
- είτε διά κλήρου.

Άρθρο 11

1. Ο αρμόδιος οργανισμός του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους γνωστοποιεί αμέσως σ' όλους τους υποβάλλοντες προσφορά το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επιπλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού.

2. Η δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) την ποσότητα της λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
- γ) την εισφορά κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, την προς χορήγηση επιστροφή κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης, για την ποσότητα που αναφέρεται στο στοιχείο β).

Άρθρο 12

Ο υπερθεματιστής έχει:

- α) δικαίωμα να λάβει, σύμφωνα με τους όρους που αναγράφονται στο στοιχείο β) για την κατακυρωθείσα ποσότητα, πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή ή οποία αναφέρεται στην προσφορά·
- β) την υποχρέωση να υποβάλλει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, αίτηση

πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή· η αίτηση αυτή δεν μπορεί να ανακαλεσθεί και το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 δεν εφαρμόζεται σ' αυτήν την περίπτωση. Η αίτηση κατατίθεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 το αργότερο:

- την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επί μέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα,

ή

- την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, όταν δεν προβλέπεται κανένας επί μέρους διαγωνισμός κατά τη διάρκεια της ίδιας εβδομάδας·

γ) την υποχρέωση να εξάγει την ποσότητα η οποία εμφανίζεται στην προσφορά και να πληρώσει, εάν αυτή η υποχρέωση δεν τηρηθεί, κατά περίπτωση, το ποσό που εμφανίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.

Το δικαίωμα και οι υποχρεώσεις αυτές δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 δεν εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη προς εξαγωγή, δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους μέχρι το τέλος του πέμπτου μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκε ο εν λόγω επί μέρους διαγωνισμός.

Εντούτοις, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών που έλαβαν χώρα από την 1η Μαΐου 1991 ισχύουν μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1991.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών που έλαβαν χώρα μεταξύ 3 Μαΐου και 12 Σεπτεμβρίου 1990 μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τις 13 Σεπτεμβρίου 1990.

4. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, όταν η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), δεν ετηρήθη και όταν η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6 είναι μικρότερη από:

- α) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό μετά τη μείωση της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, ή
- β) το άθροισμα της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό και της επιστροφής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και ισχύει την τελευταία ημέρα ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, ή
- γ) την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και ισχύει την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού μετά τη μείωση της επιστροφής που αναγράφεται στο εν λόγω πιστοποιητικό,

εισπράττεται, από τον κάτοχο του πιστοποιητικού για την ποσότητα για την οποία η εν λόγω υποχρέωση δεν ετηρήθη, ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που έγινε, κατά περίπτωση, στα στοιχεία α), β) ή γ) και της εγγυήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Άρθρο 14

Στην περίπτωση που ο υπερθεματιστής προτίθεται να κάνει αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού στο πλαίσιο του παρόντος διαρκούς διαγωνισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3155/85 δεν εφαρμόζονται.

Άρθρο 15

1. Εφόσον πληρούνται οι προβλεπόμενες στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 προϋποθέσεις, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή και οι εισφορές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται εκ των προτέρων δυνάμει του παρόντος διαγωνισμού:

- α) πριν από την 1η Ιουλίου 1990, για τη ζάχαρη που εξαγεται από την ημερομηνία αυτή και εξής·
- β) πριν από την 1η Ιουλίου 1991, για τη ζάχαρη που εξαγεται από την ημερομηνία αυτή και εξής·

προσαρμόζονται.

2. Για την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α):

- α) σε περίπτωση καθορισμού της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1990, μεγαλύτερης από εκείνη που ισχύει στις 30 Ιουνίου 1990, η επιστροφή κατά την εξαγωγή και η εισφορά κατά την εξαγωγή προσαρμόζονται κατά ποσό ίσο με τη διαφορά που εκφράζεται σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα που υπάρχει μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης, που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1989 και της τιμής παρεμβάσεως της ζάχαρης, αυτής που ισχύει στις 30 Ιουνίου 1990·
- β) σε περίπτωση καθορισμού μιας τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου

1990, μικρότερης από εκείνη που ισχύει στις 30 Ιουνίου 1990, η επιστροφή κατά την εξαγωγή και η εισφορά κατά την εξαγωγή προσαρμόζονται κατά ποσό ίσο με τη διαφορά που εκφράζεται σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα που υπάρχει μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης, που ισχύει στις 30 Ιουνίου 1990, και της τιμής παρεμβάσεως της ζάχαρης, αυτής που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1990.

3. Για τον καθορισμό των διαφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι εν λόγω τιμές παρεμβάσεως προσαυξάνονται κατά τη συνεισφορά που αντιστοιχεί στην αποθεματοποίηση και η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

4. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, το κράτος μέλος εκδόσεως του εν λόγω πιστοποιητικού εξαγωγής, συμπληρώνει κατά την έκδοσή του το χώρο «ειδικές ενδείξεις» με την εξής ένδειξη:

«Να προσαρμοστεί σύμφωνα με τον κανονισμό του διαγωνισμού (ΕΟΚ) αριθ. 983/90 για τις εξαγωγές που είναι μεταγενέστερες από τις 30 Ιουνίου ...» (ανάλογα με την περίπτωση, 1990 ή 1991).

5. Με προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής από τον κάτοχο ή από τον εκδοχέα σε περίπτωση εκχώρησης του πιστοποιητικού, στο κράτος μέλος που εκδίδει αυτό, πριν από την πραγματοποίηση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής των σχετικών ποσοτήτων, αυτό το κράτος μέλος εγγράφει την προσαρμογή που πρέπει να εφαρμοστεί στον χώρο «ειδικές ενδείξεις» και το σφραγίζει.

6. Για την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις των παραγράφων 2 έως 5.

7. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμελλητί στην Επιτροπή τις ποσότητες ζάχαρης για τις οποίες πραγματοποιήθηκε προσαρμογή βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή·

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 984/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο 1990 για ορισμένα κρέατα πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 περί μειώσεως, για το έτος 1990, των εισφορών για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που παράγονται από αναπτυσσόμενες χώρες⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3920/89 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 684/90⁽³⁾, καθόρισε την ποσότητα του κρέατος πουλερικών που μπορεί να εισαχθεί με μειωμένες εισφορές για το δεύτερο τρίμηνο του 1990.

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3920/89 προβλέπει ότι οι ζητούμενες ποσότητες μπορούν να μειωθούν· ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού για το κρέας πάπιας αφορούν συνολικές ποσότητες που υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες βάσει του άρθρου 2· ότι με τις συνθήκες αυτές και μεριμνώντας να εξασφαλισθεί η δίκαιη κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων πρέπει να μειωθούν κατά αναλογικό τρόπο οι ζητούμενες ποσότητες·

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών για κρέας χήνας είναι μικρότερες από τις διαθέσιμες και κατά συνέπεια οι αιτήσεις αυτές μπορούν να ικανοποιηθούν στο σύνολό τους·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3920/89 προβλέπει ότι, αν η συνολική ποσότητα που αποτε-

λεί αντικείμενο αιτήσεων είναι μικρότερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, η Επιτροπή καθορίζει την υπόλοιπη ποσότητα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα του επομένου τριμήνου· ότι με τις συνθήκες αυτές πρέπει να καθοριστεί η διαθέσιμη ποσότητα κατά το τρίτο τρίμηνο του 1990 για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0030 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3920/89 για την περίοδο από 1η Απριλίου έως 30 Ιουνίου 1990 ικανοποιείται:

- α) έως το 8,430 % της ζητούμενης ποσότητας, για προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0020 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89·
- β) στο σύνολό τους, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0030 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβληθούν για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0030 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3920/89, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του τρίτου τριμήνου 1990 για την ποσότητα των 13 856 τόνων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 383 της 30. 12. 1989, σ. 125.

(2) ΕΕ αριθ. L 375 της 23. 12. 1989, σ. 45.

(3) ΕΕ αριθ. L 76 της 22. 3. 1990, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 985/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των ποσών μείωσης των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή βοείου κρέατος καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων καταγωγής της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή υπερποντίων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3,Εκτιμώντας ότι μια μείωση κατά 90 % των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή κρεάτων προβλέπεται από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 ότι το ποσό της εν λόγω μείωσης πρέπει να υπολογισθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 970/90 της Επιτροπής ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσά μείωσης των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, στον τομέα του βοείου κρέατος, που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 και ισχύουν για τις εισαγωγές που θα πραγματοποιηθούν κατά το δεύτερο τρίμηνο του 1990 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 99 της 19. 4. 1990, σ. 8.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Belgique Luxembourg FB/Fluz/100 kg	Danmark dkr/100 kg	Deutschland DM/100 kg	Ελλάδα Δρχ/100 χγρ	España Pta/100 kg	France FF/100 kg	Ireland £ Irl/100 kg	Italia Lit/100 kg	Nederland FL/100 kg	United Kingdom £/100 kg
0102 90 10	5 358,5	990,99	260,85	18 773,46	17 354,30	871,34	96,979	189 320	292,73	79,428
0102 90 31	5 358,5	990,99	260,85	18 773,46	17 354,30	871,34	96,979	189 320	292,73	79,428
0102 90 33	5 358,5	990,99	260,85	18 773,46	17 354,30	871,34	96,979	189 320	292,73	79,428
0102 90 35	5 358,5	990,99	260,85	18 773,46	17 354,30	871,34	96,979	189 320	292,73	79,428
0102 90 37	5 358,5	990,99	260,85	18 773,46	17 354,30	871,34	96,979	189 320	292,73	79,428
0201 10 10	10 181,2	1 882,88	495,60	35 669,70	32 973,33	1 655,54	184,260	359 709	556,18	150,913
0201 10 90	10 181,2	1 882,88	495,60	35 669,70	32 973,33	1 655,54	184,260	359 709	556,18	150,913
0201 20 21	10 181,2	1 882,88	495,60	35 669,70	32 973,33	1 655,54	184,260	359 709	556,18	150,913
0201 20 29	10 181,2	1 882,88	495,60	35 669,70	32 973,33	1 655,54	184,260	359 709	556,18	150,913
0201 20 31	8 144,9	1 506,29	396,48	28 535,56	26 378,52	1 324,42	147,407	287 765	444,94	120,729
0201 20 39	8 144,9	1 506,29	396,48	28 535,56	26 378,52	1 324,42	147,407	287 765	444,94	120,729
0201 20 51	12 217,4	2 259,46	594,72	42 803,65	39 567,99	1 986,64	221,112	431 651	667,42	181,095
0201 20 59	12 217,4	2 259,46	594,72	42 803,65	39 567,99	1 986,64	221,112	431 651	667,42	181,095
0201 30 00	15 271,7	2 824,32	850,35	64 847,66	56 280,33	2 840,55	316,150	618 654	954,30	243,526
0202 10 00	8 988,7	1 662,35	437,55	31 422,51	29 116,85	1 461,63	162,678	317 550	491,04	133,075
0202 20 10	8 988,7	1 662,35	437,55	31 422,51	29 116,85	1 461,63	162,678	317 550	491,04	133,075
0202 20 30	7 190,9	1 329,88	350,05	25 138,01	23 293,48	1 169,31	130,142	254 039	392,83	106,439
0202 20 50	11 235,9	2 077,94	546,95	39 278,26	36 396,10	1 827,04	203,348	396 937	613,80	166,343
0202 20 90	13 483,0	2 493,51	656,33	53 668,97	43 146,67	2 192,45	244,016	478 958	736,56	214,872
0202 30 10	11 235,9	2 077,94	546,95	39 278,26	36 396,10	1 827,04	203,348	396 937	613,80	166,343
0202 30 50	11 235,9	2 077,94	546,95	39 278,26	36 396,10	1 827,04	203,348	396 937	613,80	166,343
0202 30 90	15 460,5	2 859,23	752,59	58 434,54	49 725,95	2 514,00	279,805	547 952	844,59	239,135
0206 10 95	17 468,7	3 230,62	850,35	64 847,66	56 280,33	2 840,55	316,150	618 654	954,30	267,448
0206 29 91	15 460,5	2 859,23	752,59	58 434,54	49 725,95	2 514,00	279,805	547 952	844,59	239,135
0210 20 10	15 271,7	2 824,32	850,35	64 847,66	56 280,33	2 840,55	316,150	618 654	954,30	267,448
0210 20 90	17 468,7	3 230,62	850,35	67 223,12	56 088,22	2 840,55	316,150	619 611	954,30	272,994
0210 90 41	17 468,7	3 230,62	850,35	67 223,12	56 088,22	2 840,55	316,150	619 611	954,30	272,994
0210 90 90	17 468,7	3 230,62	850,35	67 223,12	56 088,22	2 840,55	316,150	619 611	954,30	272,994
1602 50 10	17 468,7	3 230,62	850,35	67 223,12	56 088,22	2 840,55	316,150	619 611	954,30	272,994
1602 90 61	17 468,7	3 230,62	850,35	74 404,76	55 507,41	2 840,55	316,150	622 508	954,30	289,765

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) nº 2658/87 modificado.

NB: KN-kodeme, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Code sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) nº 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) nº 2658/87 alterado.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 986/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1075/89⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει την 26 Μαρτίου 1990·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 1 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3618/89 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος⁽⁴⁾, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει

την 26 Μαρτίου 1990, η μεταβλητή πριμοδότηση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 1 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 1, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει την 26 Μαρτίου 1990, το ποσό της πριμοδοτήσεως καθορίζεται σε 8,758 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα θάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια θάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 1 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει την 26 Μαρτίου 1990, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 26 Μαρτίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησης κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραχτή για τα προϊόντα που εξαγονται από την περιοχή 1

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά	
	Α. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της πριμοδότησεως που αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89	Β. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 ⁽¹⁾
	Ζων βάρος	Ζων βάρος
0104 10 90	4,116	0
0104 20 90		0
	Καθαρό βάρος	Καθαρό βάρος
0204 10 00	8,758	0
0204 21 00	8,758	0
0204 50 11		0
0204 22 10	6,131	
0204 22 30	9,634	
0204 22 50	11,385	
0204 22 90	11,385	
0204 23 00	15,940	
0204 30 00	6,569	
0204 41 00	6,569	
0204 42 10	4,598	
0204 42 30	7,226	
0204 42 50	8,540	
0204 42 90	8,540	
0204 43 00	11,956	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	11,385	
0210 90 19	15,940	
1602 90 71:		
— Μη αποστεωμένα	11,385	
— Αποστεωμένα	15,940	

⁽¹⁾ Η αποδοχή στα να επωφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 987/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο 1990 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 περί μείωσης, για το έτος 1990, των εισφορών για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που κατάγονται από αναπτυσσόμενες χώρες⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3919/89 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 683/90⁽³⁾ καθόρισε τις ποσότητες των προϊόντων του τομέα του χοιρείου κρέατος που μπορούν να εισαχθούν με μειωμένες εισφορές για το δεύτερο τρίμηνο του 1990.

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/89 προβλέπει ότι οι ζητούμενες ποσότητες μπορούν να μειωθούν· ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού αφορούν συνολικές ποσότητες που υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες βάσει του άρθρου 2 για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0010 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντες αριθμούς 51.0040, 51.0070 και 51.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89 είναι μικρότερες από τις διαθέσιμες και κατά συνέπεια οι αιτήσεις αυτές μπορούν να ικανοποιηθούν στο σύνολό τους.

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/89 προβλέπει ότι, αν η συνολική τους ποσότητα αποτελεί αντικείμενο αιτήσεων είναι μικρότερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, η Επιτροπή καθορίζει την υπόλοιπη ποσότητα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα του επομένου τριμήνου· ότι με τις συνθήκες αυτές πρέπει να καθοριστεί η διαθέσιμη ποσότητα κατά το τρίτο τρίμηνο του 1990 για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντες αριθμούς 51.0040, 51.0060, 51.0070 και 51.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89,

ότι με τις συνθήκες αυτές και μεριμνώντας να εξασφαλισθεί η δίκαιη κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων πρέπει να μειωθούν κατά αναλογικό τρόπο οι ζητούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/89 για την περίοδο από 1ης Απριλίου έως 30 Ιουνίου 1990 ικανοποιείται:

- α) έως το 5,0994 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0010 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- β) έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0040 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- γ) έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0060 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- δ) έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0070 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- ε) έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 51.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.

2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του τρίτου τριμήνου 1990 οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβληθούν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3919/89 για την ποσότητα των:

- α) 957,00 τόνων για τα προϊόντα με αύξοντα αριθμό 51.0040 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- β) 1 120,00 τόνων για τα προϊόντα με αύξοντα αριθμό 51.0060 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- γ) 476,50 τόνων για τα προϊόντα με αύξοντα αριθμό 51.0070 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.
- δ) 2 474,00 τόνων για τα προϊόντα με αύξοντα αριθμό 51.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Απριλίου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 383 της 30. 12. 1989, σ. 125.

(2) ΕΕ αριθ. L 375 της 23. 12. 1989, σ. 43.

(3) ΕΕ αριθ. L 76 της 22. 3. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 988/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής
Μαρόκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 953/90 της Επιτροπής⁽³⁾ καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών καταγωγής Μαρόκου που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85⁽⁵⁾, και

οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Μαρόκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 953/90 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.
(²) ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.
(³) ΕΕ αριθ. L 96 της 12. 4. 1990, σ. 75.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.
(⁵) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 989/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 873/90⁽⁴⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιεί-

ται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των «27,63 Ecu» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 228/90 αντικαθίστανται από το ποσό των «35,52 Ecu».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 72.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 990/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/89 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 973/90⁽⁴⁾.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1920/89 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 99 της 19. 4. 1990, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	29,31 (*)
1701 11 90	29,31 (*)
1701 12 10	29,31 (*)
1701 12 90	29,31 (*)
1701 91 00	32,93
1701 99 10	32,93
1701 99 90	32,93 (*)

(*) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92 %. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(**) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 991/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 759/90 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 962/90⁽⁸⁾,ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40·

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 18 Απριλίου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78⁽¹²⁾, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 759/90 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 16.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 98 της 18. 4. 1990, σ. 11.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19. Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές		
	Πορτογαλία	ACP ή PTOM	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)
0714 10 10 ⁽¹⁾	57,03	127,19	133,84
0714 10 91	54,01	130,82 ⁽²⁾ (7)	130,82
0714 10 99	57,03	129,01	133,84
0714 90 11	54,01	130,82 ⁽²⁾ (7)	130,82
0714 90 19	57,03	129,01 ⁽²⁾	133,84
1102 90 10	103,26	235,48	241,52
1103 19 30	103,26	235,48	241,52
1103 29 20	103,26	235,48	241,52
1104 11 10	58,11	133,44	136,46
1104 11 90	114,06	261,64	267,68
1104 21 10	89,44	209,31	212,33
1104 21 30	89,44	209,31	212,33
1104 21 50	141,07	327,05	333,09
1104 21 90	58,11	133,44	136,46
1106 20 10	57,03	127,19 ⁽²⁾	133,84
1107 10 91	107,02	232,86	243,74 ⁽²⁾
1107 10 99	82,71	173,99	184,87
1107 20 00	94,60	202,77	213,65 ⁽²⁾

(¹) 6 % κατ' αξίαν κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/87 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

(³) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, δεν εισπράττεται εισφορά για τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών:

- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0714 10 91,
- προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 11 και ρίζες αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0714 90 19,
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1106 20,
- άμυλον αρραρούτης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 19 90.

(⁷) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 992/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1990

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθέσιμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για

την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71⁽⁵⁾·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁷⁾,

— για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Απριλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1990 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (!)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	64,00
	05	64,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	64,00
	05	64,00
	02	10,00
1003 00 10 000	06	68,00
	02	0
1003 00 90 000	04	61,00
	02	10,00
1004 00 10 000	07	50,00
	02	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	74,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	101,50
1101 00 00 120	01	101,50
1101 00 00 130	01	94,50
1101 00 00 150	01	91,50
1101 00 00 170	01	89,50
1101 00 00 180	01	85,50
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	101,50
1102 10 00 200	01	101,50
1102 10 00 300	01	101,50
1102 10 00 500	01	101,50
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	210,00
1103 11 10 200	01	198,00
1103 11 10 500	01	177,00
1103 11 10 900	01	167,00
1103 11 90 100	01	101,50
1103 11 90 900	—	—

⁽¹⁾ Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
 - 02 Άλλες τρίτες χώρες,
 - 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
 - 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
 - 05 Ζώνη II 6),
 - 06 Ουγγαρία, Πολωνία και Σοβιετική Ένωση,
 - 07 Σουηδία.
-

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 1990

σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/32.736 — Moosehead/Whitbread)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/186/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 6 και 8,

την κοινοποίηση της 2ας Ιουνίου 1988 από τις επιχειρήσεις Whitbread & Co, plc και Moosehead Breweries Ltd σχετικά με την παραχώρηση από τη Moosehead στην Whitbread αποκλειστικής άδειας παραγωγής και πώλησης μπίρας που φέρει τα εμπορικά σήματα της Moosehead στο Ηνωμένο Βασίλειο,

την περίληψη της κοινοποίησης⁽²⁾, όπως δημοσιεύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ

Η κοινοποίηση

- (1) Στις 2 Ιουνίου 1988, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού αριθ. 17 η Moosehead Breweries Limited, New Brunswick Καναδάς, και η Whitbread Company

plc, Λονδίνο, κοινοποίησαν στην Επιτροπή αριθμό συμφωνιών που είχαν συνάψει μεταξύ τους στις 12 Μαΐου 1987 και την 1η Μαΐου 1988.

- (2) Τα μέρη ζήτησαν αρνητική πιστοποίηση ή, εφόσον δεν δοθεί αυτή, απαλλαγή βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Τα συμβαλλόμενα μέρη

- (3) Η Moosehead εδρεύει στο New Brunswick, στον Καναδά και αποτελεί θυγατρική κατά πλήρη κυριότητα της Sevenacres Holding Limited. Η Moosehead ασχολείται κυρίως με την παραγωγή, πώληση και διανομή μπίρας, και δεν διαθέτει συμφέροντα στις επιχειρήσεις ζυθοποιίας στην Κοινότητα.

- (4) Η Whitbread, εταιρεία που έχει συσταθεί στην Αγγλία, είναι επιχείρηση ζυθοποιίας η οποία διαχειρίζεται περί τα 6 000 καταστήματα διάθεσης είτε απευθείας είτε μέσω εκμίσθωσης. Ο κύκλος εργασιών της Whitbread ανήλθε το 1987 σε 1 554 εκατομμύρια λίρες στερλίνες.

Το προϊόν και η αγορά

- (5) Οι συμφωνίες αφορούν την παραγωγή στο Ηνωμένο Βασίλειο μπίρας η οποία πωλείται από τη Moosehead στον Καναδά και άλλες χώρες με την εμπορική επωνυμία «Moosehead» (εφεξής «το προϊόν»). Η μπίρα αυτή είναι παρόμοια ως προς τη φύση και την περιεκτικότητα σε οινόπνευμα με τις άλλες μπίρες του τύπου «non-premium lagers» που πωλούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο, αν και, σύμφωνα με τα συμβαλλόμενα μέρη, έχει ιδιαίτερη γεύση χαρακτηριστική της καναδικής μπίρας του τύπου lager.

(¹) ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

(²) ΕΕ αριθ. C 179 της 15. 7. 1989, σ. 13.

(6) 1. Όπως έχει επισημανθεί στην απόφαση 84/381/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ (υπόθεση Carlsberg), η αγορά μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο διακρίνεται από τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ως προς τα ακόλουθα σημεία:

2. Το μεγαλύτερο μέρος της μπίρας που πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο διατίθεται χύμα μέσω καταστημάτων διάθεσης όπου επιτρέπεται η κατανάλωση οινοπνευματωδών ποτών (pubs)· το 81%⁽²⁾ της συνολικής ποσότητας μπίρας πωλείται σε εξουσιοδοτημένα καταστήματα (on-licensed), και το 75% πωλείται στο Ηνωμένο Βασίλειο χύμα. Το 1987, ο τύπος μπίρας lager αντιπροσώπευε το 45% της συνολικής κατανάλωσης μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο⁽³⁾. Έτσι, για να εξασφαλισθούν ικανοποιητικές πωλήσεις νέου τύπου μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο, είναι απαραίτητο να έχει ο πωλητής πρόσβαση σε ορισμένο αριθμό καταστημάτων διάθεσης (pubs).

3. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι επιχειρήσεις ζυθοποιίας διανέμουν τα προϊόντα τους χρησιμοποιώντας ιδιόκτητα φορτηγά οχήματα. Έτσι, στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν υπάρχουν μεγάλης κλίμακας ανεξάρτητοι διανομείς μπίρας.

4. Τα περισσότερα καταστήματα διάθεσης (pubs) στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι «δεσμευμένα» με συμβόλαιο σύμφωνα με το οποίο πρέπει να προμηθεύονται μπίρα από μία και μόνο ζυθοποιία. Ως εκ τούτου, ανήκουν, στην ουσία στη ζυθοποιία με την οποία υπογράφουν τέτοιου είδους συμφωνίες. Έτσι, δεδομένου ότι όλη σχεδόν η χύμα μπίρα, η οποία αντιπροσωπεύει 75% και πλέον των συνολικών πωλήσεων μπίρας, διατίθεται από τα καταστήματα διάθεσης (pubs), το δε 57% όλων των εξουσιοδοτημένων καταστημάτων (on-licensed) στο Ηνωμένο Βασίλειο ανήκει σε επιχειρήσεις ζυθοποιίας και είναι «δεσμευμένο», είναι πολύ χρήσιμο, αν όχι απαραίτητο, για την αλλοδαπή επιχείρηση ζυθοποιίας που επιθυμεί να εισχωρήσει στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, να αποκτήσει την υποστήριξη μιας από τις μεγάλες εθνικές ζυθοποιίες.

Ο αριθμός των εξουσιοδοτημένων καταστημάτων (on-licensed) τα οποία οφείλουν να προμηθεύονται από μία μόνο ζυθοποιία πρόκειται να μειωθεί από την 1η Νοεμβρίου 1992, όταν, λόγω εφαρμογής του «Supply of Beer Order», όλες οι εθνικές ζυθοποιίες που διαθέτουν περισσότερα από 2 000 καταστήματα διάθεσης πρέπει να αποδεσμεύσουν από όλες τις υποχρεώσεις ανεφοδιασμού το ήμισυ των καταστημάτων τους πάνω από το κατώφλι των 2 000. Επίσης, όλα τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα (on-licensed) που είναι «δεσμευμένα» από εθνικές ζυθοποιίες πρόκειται να έχουν την ευχέρεια να επιλέγουν ξένη μπίρα και να αγοράζουν άλλα μη οινοπνευματώδη ποτά από οποιαδήποτε πηγή από την 1η Μαΐου 1990. Ωστόσο, σημαντικό μέρος της συνολικής κατανάλωσης μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο θα συνεχίσει να διέρχεται μέσω των «δεσμευμένων» καναλιών.

5. Οι έξι μεγαλύτερες ζυθοποιίες του Ηνωμένου Βασιλείου⁽⁴⁾, οι οποίες το 1987 ήλεγχαν το 82% περίπου της αγοράς μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο, πωλούν μεταξύ τους πολυάριθμους διαφορετικούς τύπους μπίρας καθώς και πολλές διαφορετικές μάρκες του τύπου «lager». Το 1987, η Whitbread ήλεγχε το 12% των λιανικών πωλήσεων μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Οι συμφωνίες

Γενικές διατάξεις

(7) 1. Η υπό εξέταση συμφωνία αποτελείται από τρεις διαφορετικές συμβάσεις: τη συμφωνία περί εμπορίας και τεχνικών θεμάτων (Marketing and Technical Agreement), τη συμφωνία για τη χρήση του εμπορικού σήματος της 12ης Μαΐου 1987 και τη συμφωνία παραχώρησης της 1ης Μαΐου 1988. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι τρεις αυτές συμβάσεις αποτελούν μέρος μιας και της αυτής συμφωνίας, η οποία αναφέρεται στο εξής ως «συμφωνία».

2. Βάσει της συμφωνίας, η Moosehead παρέχει στη Whitbread το μόνο και αποκλειστικό δικαίωμα παραγωγής, προώθησης, εμπορίας και πώλησης της μπίρας που παράγεται προς πώληση υπό την επωνυμία «Moosehead» στο παραχωρηθέν έδαφος (Ηνωμένο Βασίλειο, αγγλονορμανδικές νήσοι, νήσοι Man) που αναφέρονται στο εξής ως «το έδαφος», με χρήση της απόρρητης τεχνολογίας της Moosehead. Η Whitbread καταβάλλει στη Moosehead ορισμένο ποσό για τη χρήση του αποκλειστικού αυτού δικαιώματος.

3. Η Whitbread συμφωνεί ότι η ποιότητα της μπίρας καθώς και η ποιότητα και το είδος των πρώτων υλών πρέπει να συμφωνούν με τις προδιαγραφές της Moosehead.

4. Η Whitbread συμφωνεί ότι δεν πρόκειται να αναζητήσει πελάτες ούτε να ιδρύσει υποκατάστημα ή να διατηρεί κέντρο διανομής του προϊόντος εκτός του εδάφους. Ωστόσο, είναι δυνατόν να ανταποκριθεί σε μη επιδιωχθείσες παραγγελίες αγοραστών από άλλα κράτη μέλη.

5. Κατά τη διάρκεια της ισχύος της συμφωνίας, η Moosehead συμφωνεί να μην παράγει ή να προωθεί στο έδαφος καμιά άλλη μπίρα χαρακτηριζόμενη ως καναδική.

Διατάξεις περί εμπορικού σήματος

(8) 1. Βάσει της συμφωνίας, η Whitbread συμφωνεί να πωλεί το προϊόν μόνο υπό το εμπορικό σήμα «Moosehead» και να χρησιμοποιεί το εμπορικό σήμα «Moosehead» μόνο για το προϊόν ή σε σχέση με αυτό.

Τα δικαιώματα ιδιοκτησίας όσον αφορά τα εμπορικά σήματα στο Ηνωμένο Βασίλειο ανήκουν στην Whitbread και στην Moosehead από κοινού. Η ρύθμιση αυτή αποσκοπεί, σύμφωνα με τα συμβαλλόμενα μέρη, να παράσχει στην Whitbread ισχυρότερη εγγύηση ως το δικαίωμα χρήσης του εμπορικού σήματος κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας. Η Moosehead παραχωρεί στην Whitbread την αποκλειστική άδεια να χρησιμοποιεί το εμπορικό σήμα σε σχέση με το προϊόν στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 207 της 2. 8. 1984, σ. 26.

(2) Τα στατιστικά στοιχεία για τον τομέα αυτόν αποτελούν εκτιμήσεις της Whitbread plc.

(3) Έκθεση της επιτροπής συγχωνεύσεων και μονοπωλίων (MMC), σ. 10.

(4) Allied, Bass, Elders, Grand-Metropolitan, Scottish & Newcastle and Whitbread.

2. Η συμφωνία προβλέπει ότι η Moosehead δεν μπορεί, χωρίς τη συγκατάθεση της Whitbread, να κατοχυρώσει ή να χρησιμοποιήσει, ούτε η Whitbread να ζητήσει να κατοχυρώσει, εμπορικό σήμα που να μοιάζει ή να μπορεί εύλογα να εκληφθεί ως εμπορικό σήμα της Moosehead στο Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Επιπλέον, η Whitbread αναγνωρίζει τους τίτλους της Moosehead ως προς τα εμπορικά σήματα καθώς και την εγκυρότητα των καταχωρήσεων της Moosehead ως ιδιοκτήτη αυτών. Η Whitbread δεσμεύεται να τηρεί όλους τους όρους που είναι δυνατό να επιβάλλονται από τις διατάξεις της κατοχύρωσης των εμπορικών σημάτων, και να μην προβαίνει σε πράξεις που ενδέχεται να αναιρέσουν την κατοχύρωση των τίτλων, ούτε να ζητά τροποποιήσεις ή ακυρώσεις καταχωρήσεων των εμπορικών σημάτων.

4. Η συμφωνία προβλέπει ότι σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας, η Whitbread επιστρέφει στη Moosehead όλα τα δικαιώματα, τίτλους και συμφέροντα που σχετίζονται με τα εμπορικά σήματα και τη συνδεδεμένη με αυτά φήμη και πελατεία, συνεργάζεται δε με τη Moosehead για κάθε υποβολή αίτησης προς κατοχύρωση της Moosehead ως μοναδικού ιδιοκτήτη των εμπορικών σημάτων. Έτσι, από τη στιγμή αυτή, η Whitbread παραιτείται από οποιαδήποτε χρήση των εμπορικών σημάτων.

Διατάξεις περί τεχνογνωσίας

(9) 1. Η Moosehead συμφωνεί να παράσχει στη Whitbread όλη τη σχετική τεχνογνωσία που είναι αναγκαία για την παραγωγή του προϊόντος, επιπλέον δε συμφωνεί να εφοδιάζει τη Whitbread με τις αναγκαίες ποσότητες μαγιάς.

2. Η Whitbread συμφωνεί να συμμορφώνεται προς τις οδηγίες και τις προδιαγραφές της Moosehead σε σχέση με την τεχνογνωσία, καθώς και να προμηθεύεται μαγιά μόνο από τη Moosehead ή από τρίτο μέρος υποδεικνυόμενο από τη Moosehead.

3. Η Whitbread συμφωνεί να χρησιμοποιεί την εν λόγω τεχνογνωσία μόνο για την παραγωγή του προϊόντος καθώς και να τηρεί εμπιστευτική την τεχνογνωσία που της παρέχει η Moosehead.

(10) Η εμπορική στρατηγική για την προώθηση του προϊόντος, τα σχέδια παραγωγής και οι προβλέψεις για τις πωλήσεις στο έδαφος πρέπει να συμφωνούνται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη. Ωστόσο, η Whitbread έχει την αποκλειστική ευθύνη για την εφαρμογή της αντίστοιχης πολιτικής, και βαρύνεται με τις σχετικές δαπάνες.

Διάρκεια της συμφωνίας

(11) Η συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1987, και ισχύει για αόριστη χρονική περίοδο, εκτός αν καταγγελθεί βάσει των ακόλουθων διατάξεων:

— καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη είναι δυνατό να καταγγείλλει τη συμφωνία απευθύνοντας στο

άλλο μέρος προειδοποίηση που μπορεί να ποικίλλει από ένα έως δέκα έτη, εφόσον δεν έχουν πωληθεί από τη Whitbread οι καθορισμένες ποσότητες του προϊόντος,

— καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη είναι δυνατό να καταγγείλλει τη συμφωνία απευθύνοντας βραχύτερη προειδοποίηση, εφόσον το άλλο μέρος παραβεί μια από τις συμβατικές υποχρεώσεις του ή υπάρξει ουσιώδης μεταβολή ως προς το ιδιοκτησιακό καθεστώς ή τον έλεγχο ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

(12) Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας, η Whitbread υποχρεώνεται να διακόψει την παραγωγή του προϊόντος, να επιστρέψει στη Moosehead όλη την τεχνογνωσία και να μη χρησιμοποιεί πλέον αυτή στο μέλλον. Επιπλέον, η Moosehead δεν μπορεί να χρησιμοποιεί τα εμπορικά σήματα μετά την καταγγελία της συμφωνίας, οφείλει δε να μεταβιβάσει στη Moosehead κάθε δικαίωμα, τίτλο ή συμφέρον που έχει αποκτήσει σε σχέση με τα εμπορικά σήματα. Επίσης, η Whitbread υποχρεώνεται να τηρήσει απόρρητη αυτήν την τεχνογνωσία έναντι κάθε τρίτου.

Οι παρατηρήσεις των μερών

Τα μέρη υπέβαλαν τις ακόλουθες παρατηρήσεις.

(13) 1. Επειδή η Moosehead δεν διαθέτει υποκατάστημα στην Ευρώπη, και επειδή ούτε η ίδια η Moosehead ούτε οι συνεργαζόμενες με αυτήν εταιρείες διαθέτουν εγκαταστάσεις παραγωγής στο έδαφος της Κοινότητας, δίκτυο διανομής της μπίρας ή άλλη εμπειρία στον τομέα της εμπορίας μπίρας στο Ηνωμένο Βασίλειο, δεν είναι βραχυπρόθεσμα, από εμπορική άποψη, σκόπιμη η δημιουργία από τη Moosehead ίδιων εγκαταστάσεων παραγωγής του προϊόντος. Λόγω της φύσης της αγοράς λιανικής μπίρας και δεδομένης και της αποστάσεως και της κλίμακας στην οποία έπρεπε να αναπτυχθούν οι πωλήσεις, δεν ήταν επικερδής οικονομικά για τη Moosehead η εγκατάσταση ίδιου δικτύου διανομής ή η πώληση μέσω ανεξαρτήτων πωλητών.

2. Η Whitbread διαθέτει περιορισμένη εμπειρία όσον αφορά τις μπίρες τύπου «Canadian lager» και, ειδικότερα, δεν έχει πρόσβαση στη μοναδική καλλιέργεια μαγιά, η οποία προσδίδει στη μπίρα Moosehead την ιδιαίτερη εκείνη γεύση που τη ξεχωρίζει από τις άλλες μπίρες τύπου lager, ούτε και έχει στη διάθεσή της τις τεχνικές πληροφορίες που κατέχει η Moosehead και είναι αναγκαίες για την παραγωγή του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η συμφωνία. Ως εκ τούτου, η Whitbread στερείται της εμπειρίας παραγωγής του νέου αυτού προϊόντος για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου χωρίς τη συνδρομή της Moosehead. Ωστόσο, το σύνολο των εγκαταστάσεων της παραγωγής μπίρας και η γενική εμπειρία που διαθέτει σημαίνουν ότι είναι σε θέση να παράγει τη μπίρα Moosehead για πώληση στο έδαφος, εφόσον τύχει της συνδρομής της Moosehead. Επιπλέον, η Whitbread δεν κατέχει γνωστό καναδικό σήμα.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη ισχυρίζονται ότι, δεδομένων των εν λόγω στοιχείων, η συμφωνία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής/διανομής των προϊόντων για δύο λόγους. Καταρχήν, σε περίπτωση μη συνάψεως της συμφωνίας, η μπίρα δεν ήταν δυνατόν να διατίθεται τόσο σύντομα και σε τόσο ευρεία έκταση και, ως εκ τούτου, το προϊόν μπορούσε να διατίθεται σε λιγότερους πελάτες και σε μεταγενέστερο χρόνο. Επιπλέον, επειδή η συμφωνία παρέχει τη δυνατότητα παραγωγής του προϊόντος στο έδαφος, το προς εμπορία προϊόν είναι δυνατόν να είναι φρεσκότερο αλλά και φθηνότερο δεδομένου ότι μεταφέρεται σε μικρότερη απόσταση.

Ο έντονος ανταγωνισμός στην αγορά μπίρας τύπου lager εξασφαλίζει για τους καταναλωτές οφέλη από τις συμφωνίες αυτές και, επιπλέον, αποκλείει την οφειλόμενη στη συμφωνία κατάργηση του ανταγωνισμού για σημαντικό τμήμα των προϊόντων αυτών.

Οι περιοριστικές του ανταγωνισμού ρήτρες της συμφωνίας είναι απαραίτητες προκειμένου η Whitbread να εφοδιαστεί με αρκετή εμπιστοσύνη ώστε να προβεί σε επενδύσεις των σημαντικών ποσών που απαιτούνται για την έναρξη παραγωγής νέας μπίρας και εμπορίας της σε μια ήδη ανταγωνιστική αγορά, παρέχουν δε στη Moosehead τη δυνατότητα να εμπιστευθεί την παραγωγή και πώληση του προϊόντος της σε άλλη ζυθοποιία έχοντας πλήρη γνώση του ότι ο λαμβάνων την άδεια θα συγκεντρώσει τις προσπάθειές του, σχετικά με την προώθηση και την πώληση της καναδικού τύπου μπίρας lager, αποκλειστικά στη μπίρα Moosehead.

4. Η υποχρέωση της Whitbread να μην πωλεί ορισμένες ανταγωνιστικές μπίρες κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας είναι απαραίτητη για την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας.

- (14) Δεν προβλήθηκαν αντιρρήσεις από τρίτα μέρη μετά τη δημοσίευση των συμφωνιών που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης

- (15) 1. Η αποκλειστική παραχώρηση της άδειας επί του σήματος και της τεχνολογίας για την παραγωγή και εμπορία της μπίρας Moosehead, η απαγόρευση ενεργητικών πωλήσεων εκτός του παραχωρηθέντος εδάφους και η ρήτρα μη ανταγωνισμού, όπως εκτίθεται στα σημεία 8.1, 7.2, 7.4 και 7.5, εμπίπτουν στην απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης δεδομένου ότι έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα σημαντικό περιορισμό του ανταγωνισμού μέσα στην κοινή αγορά.

Στην περίπτωση αυτή, ο αποκλειστικός χαρακτήρας της άδειας έχει ως συνέπεια τον αποκλεισμό τρίτων μερών, και συγκεκριμένα των πέντε άλλων μεγάλων

επιχειρήσεων ζυθοποιίας του εδάφους, από τη χρήση, μετά την απαγόρευση άδειας, του σήματος Moosehead, παρά το δυνητικό ενδιαφέρον τους και την ικανότητά τους προς τούτο.

Παρομοίως, η απαγόρευση ενεργητικών πωλήσεων εκτός του εδάφους από το δικαιούχο και η απαγόρευση εμπορίας ανταγωνιστικών τύπων μπίρας αποτελούν σημαντικούς περιορισμούς του ανταγωνισμού επειδή η Whitbread, λόγω της μεγάλης παραγωγικής της ικανότητας, ήταν δυνατό να προμηθεύει άλλες αγορές εντός της κοινής αγοράς και να διανέμει άλλους τύπους καναδικής μπίρας.

Οι περιορισμοί αυτοί του ανταγωνισμού επηρεάζουν ενδεχομένως το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών σε σημαντικό βαθμό επειδή έχουν ως αποτέλεσμα την ανάπτυξη των συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών υπό όρους διαφορετικούς από εκείνους που πρόκειται να ισχύουν χωρίς τους περιορισμούς αυτούς και, λόγω του μεγέθους των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας, η επίδρασή τους στους όρους της αγοράς είναι σημαντική. Αυτό ισχύει, ειδικότερα, ως προς την απαγόρευση ενεργητικών πωλήσεων εκτός του εδάφους.

2. Οι άλλες ρήτρες της συμφωνίας δεν εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης επειδή δεν έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα σημαντικό περιορισμό του ανταγωνισμού μέσα στην κοινή αγορά. Αυτό αληθεύει, ως προς την υποχρέωση της Whitbread να τηρεί ορισμένες ποιοτικές προδιαγραφές, ως προς ορισμένες ρήτρες τεχνολογίας και ως προς τη ρήτρα μη διεκδίκησης του σήματος.

3. Οι διατάξεις περί τεχνολογίας που παρατίθενται στα σημεία 9.1, 9.2 και 9.3 δεν εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης επειδή η παραχώρηση τεχνολογίας δεν είναι αποκλειστική και οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στο δικαιούχο είναι απλώς επικουρικές της χορήγησης της άδειας και επιτρέπουν την ανάπτυξη των αποτελεσμάτων της άδειας.

Ειδικότερα, η υποχρέωση αποκλειστικής αγοράς σχετικά με τη μαγιά, όπως αναφέρεται στο σημείο 9.2, δεν εμπίπτει στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης επειδή είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλίζεται η από τεχνική άποψη ικανοποιητική εκμετάλλευση της παραχωρηθείσας τεχνολογίας και η ομοιότητα μεταξύ της μπίρας τύπου lager που παράγεται καταρχήν από τη Moosehead και της ίδιας μπίρας που παράγεται από τη Whitbread.

4. Ως προς τη ρήτρα μη διεκδίκησης του σήματος:

α) Γενικά, η ρήτρα μη διεκδίκησης σήματος μπορεί να αναφέρεται στην κυριότητα ή/και ισχύ του σήματος:

— η κυριότητα σήματος μπορεί, ειδικότερα, να διεκδικηθεί είτε λόγω προηγούμενης χρήσης είτε λόγω προηγούμενης καταχώρησης όμοιου σήματος.

Η ύπαρξη ρήτρας σε συμφωνία αποκλειστικής παραχώρησης των δικαιωμάτων επί του σήματος με την οποία υποχρεώνεται ο δικαιούχος να απέχει από τη διεκδίκηση της κυριότητας σήματος, όπως καθορίζεται στο προηγούμενο σημείο, δεν αποτελεί περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης. Ανεξάρτητα του αν η κυριότητα του σήματος ανήκει στο δικαιούχο ή στο δικαιούχο, η χρήση του σήματος αυτού από οποιοδήποτε τρίτο μέρος αποκλείεται σε κάθε περίπτωση και έτσι δεν επηρεάζεται σε σημαντικό βαθμό ο ανταγωνισμός,

- η ισχύς σήματος μπορεί να αμφισβητηθεί για οποιοδήποτε λόγο κατά το εθνικό δίκαιο, και ειδικότερα με το αιτιολογικό ότι είναι γενικού ή περιγραφικού χαρακτήρα. Σε μια τέτοια περίπτωση, αν γίνει δεκτή η αμφισβήτηση, το σήμα μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει πλέον δημόσιο χαρακτήρα και μπορεί να χρησιμοποιείται εφεξής από οποιοδήποτε μέρος.

Μια τέτοια ρήτρα μπορεί να αποτελεί περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης, επειδή συμβάλλει ενδεχομένως στη διατήρηση σήματος που αποτελεί αδικαιολόγητο εμπόδιο στην είσοδο σε δεδομένη αγορά.

Επιπλέον, κάθε περιορισμός του ανταγωνισμού πρέπει να είναι σημαντικός προκειμένου να εμπίπτει στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης. Η κυριότητα του σήματος παρέχει στον κάτοχο μόνον το αποκλειστικό δικαίωμα πώλησης προϊόντων υπό την επωνυμία αυτή. Οι τρίτοι είναι ελεύθεροι να πωλούν το συγκεκριμένο προϊόν χρησιμοποιώντας διαφορετικό σήμα ή επωνυμία. Μόνον εφόσον η χρήση πολύ γνωστού σήματος μπορεί να προσπορίσει σημαντικό πλεονέκτημα σε κάθε εταιρεία που εισέρχεται ή ανταγωνίζεται σε δεδομένη αγορά και η έλλειψη του σήματος αυτού ενδέχεται να αποτελεί σημαντικό φραγμό στην μόνον είσοδο της στην αγορά αυτή, τότε μόνο η ρήτρα αυτή είναι δυνατό να αποτελεί σημαντικό περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης.

- 6) Στην παρούσα υπόθεση, η Whitbread δεν μπορεί να αμφισβητήσει ούτε την κυριότητα ούτε την ισχύ του σήματος.

Όσον αφορά την ισχύ του σήματος πρέπει να σημειωθεί ότι το σήμα είναι συγκριτικά νέο στην αγορά της μπίρας lager στο παραχωρούμενο έδαφος. Η διατήρηση του σήματος «Moosehead» δεν αποτελεί σημαντικό εμπόδιο για οποιαδήποτε άλλη εταιρεία εισερχόμενη ή ανταγωνιζόμενη στη αγορά μπίρας του Ηνωμένου Βασιλείου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ρήτρα μη διεκδίκησης του σήματος στο βαθμό που αφορά την ισχύ του (βλέπε σημείο 15.4 στοιχείο α) δεύτερη

περίπτωση) δεν συνιστά σημαντικό περιορισμό του ανταγωνισμού και δεν εμπίπτει στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Επιπλέον, όσον αφορά την κυριότητα, η ρήτρα αυτή δεν συνιστά περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 15.4 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση.

Άρθρο 83 παράγραφος 3 της συνθήκης

- (16) 1. Η ομαδική απαλλαγή που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 της Επιτροπής⁽¹⁾ εφαρμόζεται στις συνδυασμένες άδειες εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας και σήματος, στις οποίες η άδεια εκμετάλλευσης του σήματος είναι επικουρική της άδειας εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της συνθήκης. Στην περίπτωση αυτή τα μέρη ενδιαφέρονται κυρίως για τη χρήση του σήματος και όχι τόσο για την εκμετάλλευση της τεχνογνωσίας. Τα μέρη θεωρούν την καναδική προέλευση του σήματος ως γεγονός αποφασιστικής σημασίας για την επιτυχία της εκστρατείας μάρκετινγκ, στο πλαίσιο της οποίας η Moosehead προβάλλεται ως καναδική μπίρα. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις, η σχετική με την εκμετάλλευση του σήματος ρήτρα της συμφωνίας δεν αποτελεί επικουρική διάταξη και, ως και εκ τούτου, δεν μπορεί να τύχει εφαρμογής ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 556/89.

2. Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων της αγοράς μπίρας του Ηνωμένου Βασιλείου, όπως περιγράφονται στα σημεία 6.1 έως 6.5, η Επιτροπή θεωρεί ότι η συμφωνία μπορεί να συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής και διανομής της μπίρας Moosehead στο Ηνωμένο Βασίλειο και να προωθήσει την οικονομική πρόοδο. Ειδικότερα, οι ακόλουθες εκτιμήσεις είναι συναφείς με το συγκεκριμένο ζήτημα:

- ο κύκλος εργασιών που παρουσιάζει σήμερα η Moosehead δεν δικαιολογούσε τις κεφαλαιακές δαπάνες που συνεπάγεται η κατασκευή ιδίων εγκαταστάσεων παραγωγής για πωλήσεις στο έδαφος. Έτσι, επειδή η συμφωνία προβλέπει ότι η Whitbread παράγει τη μπίρα στις δικές της εγκαταστάσεις, η συμφωνία μπορεί να συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής του προϊόντος στην κοινή αγορά. Επιπλέον, η παραγωγή πραγματοποιείται στον τόπο της πώλησης και η μπίρα δεν χρειάζεται πλέον να εισάγεται από τον Καναδά. Ως εκ τούτου, η συμφωνία συμβάλλει στη μείωση του κόστους μεταφοράς και στην οικονομική πρόοδο,

- μέσω της συμφωνίας, η μπίρα Moosehead πωλείται αυτόματα από το εκτεταμένο δίκτυο διανομής της Whitbread. Σε μια αγορά που χαρακτηρίζεται από την έλλειψη ανεξάρτητων διανομέων, η Επιτροπή θεωρεί ότι η συμφωνία μπορεί να συμβάλει στην βελτίωση της διανομής της Moosehead στο έδαφος,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 1.

— η Whitbread διαθέτει αριθμό «δεσμευμένων καταστημάτων» (tied houses). Η συμφωνία δίδει έτσι τη δυνατότητα στην Moosehead να εξασφαλίζει την άμεση πρόσβαση της μπίρας της σε μεγαλύτερο αριθμό καταστημάτων λιανικής πώλησης χωρίς χρονική καθυστέρηση και χωρίς να αναγκάζεται να υποβάλλεται σε έξοδα για την ανάληψη συνεργασίας σε μεγάλο αριθμό ανεξάρτητων καταστημάτων λιανικής πώλησης. Η Επιτροπή θεωρεί ότι κατ' αυτόν τον τρόπο η συμφωνία μπορεί επίσης να συμβάλει στη βελτίωση της διανομής της μπίρας Moosehead στην αγορά του εδάφους.

Οι καταναλωτές ωφελούνται επίσης από τη συμφωνία επειδή έχουν δυνατότητα ευρείας επιλογής με την είσοδο στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου της νέας αυτής μπίρας.

Λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη πολλών παρόμοιων ανταγωνιστικών τύπων μπίρας και τη δυνατότητα των συμβαλλομένων μερών πωλούν τη μπίρα σε τρίτους για εξαγωγή σε άλλες αγορές της Κοινότητας, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν έχουν τη δυνατότητα να εξαλείψουν τον ανταγωνισμό σε σημαντικό τμήμα των εν λόγω προϊόντων.

Εξετάζοντας το συμβιβαστό της συμφωνίας με τους δύο αυτούς όρους του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, η Επιτροπή έδωσε ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα απελευθέρωσης που εφαρμόζει η βρετανική κυβέρνηση όσον αφορά την αγορά μπίρας του Ηνωμένου Βασιλείου. Τα μέτρα αυτά αναμένεται να αναπτύξουν πλήρως τα αποτελέσματά τους κατά τη διάρκεια της περιόδου εξαίρεσης που χορηγείται με την παρούσα απόφαση.

Αφού εκτίμησε τις ευνοϊκές επιπτώσεις επί της παραγωγής και της εμπορίας της μπίρας που συνεπάγονται οι περιοριστικές του ανταγωνισμού ρήτρες και ιδίως η ρήτρα μη ανταγωνισμού, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εν λόγω ρήτρες κρίνονται απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης. Έτσι, μπορεί να ληφθεί απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3.

3. Η συμφωνία παραμένει εν ισχύ μέχρι την καταγγελία της από οποιοδήποτε από τα μέρη. Η

συμφωνία κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 2 Ιουνίου 1988. Κρίνεται σκόπιμο, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 και του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, η έκδοση απόφασης για χρονικό διάστημα δέκα ετών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, οι διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 1 κηρύσσονται ανεφάρμοστες για την περίοδο από τις 3 Ιουνίου 1988 έως τις 2 Ιουνίου 1988 επί της συμφωνίας που έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή στις 2 Ιουνίου 1988 από τις επιχειρήσεις Moosehead Breweries Limited και Whitbread and Co. plc.

Άρθρο 2

Η απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις:

1. Moosehead Breweries Limited,
89, Main Street,
Saint John West,
New Brunswick, E2M 3M2,
Canada.
2. Whitbread & Co. plc,
The Brewery,
Chiswell Street,
London EC1Y 6SD,
United Kingdom.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος